

le progrès du golfe

c j b r
am - fm
télévision

(Semaine du 27 février au 5 mars 1969)

«Sa voix est si belle
qu'elle peut sans
difficulté traverser
toutes les frontières
et toutes les mers»

Harry Belafonte

Jacques Boulanger nous invite à passer une heure en compagnie de Nana Mouskouri et de ses musiciens, le dimanche 2 mars à 19 h 30, à Zoom que réalisera Pierre Desjardins.

La grande interprète chantera la plupart des chansons qu'elle présentait récemment en récital à la Place des Arts, à Montréal, et dans sa tournée de la province de Québec.

Vedette internationale du disque et de la scène, Nana Mouskouri se destinait à une carrière classique. Elle étudia le chant pendant huit années au conservatoire d'Athènes, sa ville natale, ce qui lui fait dire: «Ma voix n'est pas un don du ciel, mais le fruit de huit ans de travail». Travail d'autant plus acharné qu'elle devait surmonter un handicap terrible, possédant une corde vocale trop épaisse (ce qui lui vaut d'ailleurs ce timbre très personnel).

Tout en suivant ses études de chant classique, elle se passionne, avec la complicité de quelques camarades, pour la musique de jazz. Les circonstances aidant, elle abandonne le conservatoire et débute au cabaret, à Athènes. Elle rencontre le compositeur Manos Hadjidakis qui, séduit par sa voix, écrit des chansons spécialement pour elle. Avec



une de ces compositions, elle obtient le grand prix de la chanson grecque, en 1959. L'année suivante, elle se classe première au festival de la chanson méditerranéenne, à Barcelone. Ce fut son premier voyage. Depuis, Nana Mouskouri a parcouru le monde et elle peut rarement passer un mois sans se déplacer.

Le succès considérable du film *Jamais le dimanche*, dont la musique est signée Manos Hadjidakis, avait mis la Grèce au goût du jour et incita une firme de disques française à prospecter Athènes; elle y découvre Nana Mouskouri. Elle chante et enregistre à Paris: c'est le début d'une carrière internationale, avec un répertoire où la chanson grecque garde une place de choix, répertoire qu'elle chante dans sa lan-

gue natale et aussi en français, en anglais, en allemand, en espagnol et en italien, langues que la chanteuse parle couramment.

Le succès accompagne Nana Mouskouri sous toutes les latitudes, car sa voix prenante et merveilleusement «flexible» plaît à tous les publics... peut-être parce que c'est une «voix de la nostalgie».

En 1962, elle enregistre son premier disque aux Etats-Unis sous le titre *The Girl from Greece Sings*, supervisé par Quincy Jones; l'album connaît un succès extraordinaire. Nana Mouskouri est d'ailleurs une spécialiste des records de vente de disques: Disque d'or pour la chanson *Roses blanches de Corfou*, décerné en Allemagne, la vente ayant dépassé le million;

Lion d'argent au Luxembourg, destiné à la chanteuse la plus populaire sur les ondes. A ce jour, Nana Mouskouri a vendu plus de huit millions de disques.

Cette grande vedette est une femme adorablement simple, intelligente qui vient de connaître le grand bonheur d'être maman. Mariée au musicien Georges Pet-silas qui dirige le quatuor Les Athéniens (les musiciens qui l'accompagnent), elle habite rarement l'un de ses appartements à Paris ou à Genève. Le monde la réclame.

Quant aux lunettes, les fameuses lunettes qui ont fait couler beaucoup d'encre au début de sa carrière (mais qui ont popularisé le visage de la chanteuse), eh bien! elles sont là, tout simplement pour corriger une myopie extraordinaire, au point qu'elle ne voit pas le micro placé à un mètre devant elle.

Nana Mouskouri n'en est pas à sa première visite à Montréal où elle vint, pour la première fois, avec Harry Belafonte qui l'avait choisie pour sa grande tournée. Harry Belafonte, qui a dit: «Sa voix est si belle qu'elle peut sans difficulté traverser toutes les frontières et toutes les mers.»

A Zoom, Nana Mouskouri chantera *Telelina* (en grec), *Mon gentil pêcheur*, *la Dernière Rose de l'été*, *la Lune rousse* (en grec), *C'est bon la vie*, *Celui que j'aime*, *Erini* (en grec), *Roule s'enroule* (l'un de ses grands succès actuels), *Tous les arbres sont en fleur*, *Kathé trello pedi* (en grec), *le Temps des cerises*, *Puisque tu m'aimes*, *les Enfants du Pirée* (en grec), chanson du film *Jamais le dimanche*, avec un numéro de danse typique par Les Athéniens, *l'Enfant au tambour* et *Roses blanches de Corfou*.

Réalisation: Pierre Desjardins; script-assistante: Carmen Clark; décors: Guy Rajotte; directeur technique: Michel Duhamel; assistant à la production: Normand Mathon.

cjbr**TÉLÉVISION**

(semaine du 27 février au 5 mars 1969)

JEUDI

- 9.00—L'agriculteur de demain
 - 9.30—Courrier du désert
 - 10.00—Télévision scolaire:
"Découverte dans la forêt"
 - 10.30—En mouvement
 - 10.45—Monsieur surprise présente
 - 11.00—La souris verte
 - 11.15—La santé dans votre assiette
 - 11.30—Madame s'amuse
 - 12.00—Edition du midi
 - 12.15—Aujourd'hui.
 - 1.00—Cinéma:
"J'ai choisi l'amour"
 - 2.30—Ni oui ni non (C)
 - 3.00—Femmes d'aujourd'hui
 - 4.00—Bobino (C)
 - 4.30—Pirate Maboule
 - 5.00—Bidule de Tarmacadam
 - 5.30—Cadets de la forêt:
"The Hero" (c)
 - 6.00—Première édition et météo
 - 6.05—Au jour le jour
 - 6.25—Editorial du jour.
 - 6.30—Nouvelles régionales et sportives
 - 6.45—Ecole du bonheur
 - 7.00—Les champions
 - 8.00—Les grands films
"Aventures à Beyrouth" (c)
 - 9.45—Tirez au clair
 - 10.45—Politique provinciale:
"Union Nationale"
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.21—Nouvelles du sport
 - 11.32—Ski service
 - 11.42—Cours universitaires:
"Médecine d'aujourd'hui" (c)
 - 12.15—Les incorruptibles
- VENDREDI**
- 9.30—La grande aventure (C)
 - 10.00—Télévision scolaire:
"Arts plastiques"
 - 10.30—En mouvement
 - 10.45—Monsieur Surprise présente (C)
 - 11.00—La souris verte
 - 11.15—Toute la ville en parle
 - 11.30—Madame s'amuse
 - 12.00—Edition du midi
 - 12.15—Aujourd'hui
 - 1.00—Cinéma:
"Sous le ciel de Provence" (c)
 - 2.30—Oui ou non (C)
 - 3.00—Femmes d'aujourd'hui
 - 4.00—Bobino (C)
 - 4.30—Ribouldingue
 - 5.00—Yogi
 - 5.30—Tour de terre (c)
 - 6.00—Première édition et météo
 - 6.05—Au jour le jour
 - 6.25—Editorial du Jour
 - 6.30—Nouvelles régionales et sportives
 - 6.45—En première:
"Arizona Bill"
 - 8.31—Du feu s.v.p. (C)
 - 9.00—Cinéma Kraft:
"Les Barbouzes"
 - 10.30—Les années 80 (c)
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.21—Nouvelles du Sport
 - 11.32—Cinéma:
"Les clefs du royaume"

SAMEDI

- 9.00—Cours universitaires:
"Histoire du Canada"
- 9.45—Cours universitaires
"Histoire de la littérature canadienne-française"
- 10.30—Pépinot
- 11.00—Robin-Fusée
- 11.30—Raquet belles oreilles
- 12.00—Ultraman (c)
- 12.30—Si jeunesse pouvait
- 1.00—Golf (c)
- 1.45—Les 4 saisons
- 2.00—Cent millions de jeunes
- 2.30—Images en tête:
"Le soleil brille pour tout le monde"
- 4.30—Les corsaires (c)
- 5.00—Surbourn à gogo
- 5.30—L'heure des quilles (c)
- 6.30—Chemin faisant.
- 6.45—Entrevue
- 7.00—Jeunesse d'aujourd'hui
- 8.00—Soirée du hockey:
"Saint-Louis à Montréal"
- 10.15—Les couche-tard (c)
- 10.45—Téléjournal
- 11.02—Nouvelles du sport
- 11.17—Cinéma:
"La seconde vérité"

DIMANCHE

- 9.00—Cours universitaires:
 - 9.45—Cours universitaires:
 - 10.30—Le huitième jour
 - 11.30—Partout
 - 12.00—France-Panorama
 - 12.15—Heure de la bonne nouvelle
 - 12.30—Magazine de France
 - 1.00—Les travaux et les jours
 - 1.30—Parti Nationaliste Chrétien
 - 2.00—Le temps s'ouvre
 - 2.30—Miroir des arts
 - 3.00—L'Univers des sport
Hockey: Ligue Métropolitaine
 - 4.00—Le monde parallèle
 - 5.00—5D
 - 6.00—Mes trois fils
 - 6.30—C'est votre affaire
 - 7.00—Vrai de vrai
 - 7.30—Zoom (C)
 - 8.30—Beaux dimanches Alcan:
"New-York City Ballet"
"Le Choeur de l'Armée rouge"
 - 10.00—Deux plus un
 - 10.30—L'ervers des hommes
 - 11.00—Téléjournal
 - 11.15—Sport-dimanche
 - 11.30—De Mère en fille
- LUNDI**
- 9.30—Rocamboles
 - 10.00—Télévision scolaire:
"Arts plastiques"
 - 10.15—Histoire des civilisation (c)
 - 10.30—En mouvement
 - 10.45—M. Surprise présente (C)
 - 11.00—La souris verte
 - 11.15—Cinéma:
"Hôtel Sahara"
 - 1.00—Cinéma:
"Les insurgés"
 - 2.30—Oui ou non (C)
 - 3.00—Femmes d'aujourd'hui

- 4.00—Bobino (C)
- 4.30—Piccolo (C)
- 5.00—Monsieur surprise présente (c)
- 5.30—Enquêtes Jobidon:
- 6.00—Première édition et météo
- 6.05—Au jour le jour
- 6.25—Editorial du Jour.
- 6.30—Nouvelles régionales et sportives
- 6.45—Ecole du bonheur
- 7.00—Cré Basile
- 7.30—Les Belles Histoires:
- 8.30—Ma sorcière bien-aimée
- 9.00—A la seconde (C)
- 9.30—Paradis terrestre (c)
- 10.00—Les temps changent
- 11.00—Téléjournal
- 11.21—Nouvelles du sport
- 11.32—Cinéma:
"Vanina Vanini" (c)

MARDI

- 9.00—L'agriculteur de demain.
- 9.30—Petit théâtre
- 10.00—Télévision scolaire
- 10.15—Ciel des hommes (c)
- 10.30—En mouvement
- 10.45—Monsieur Surprise présente (C)
"Poly"
- 11.00—Le souris verte
- 11.15—Coup de dés
- 11.30—Madame s'amuse
- 12.00—Edition du midi
- 12.15—Aujourd'hui
- 1.00—Cinéma:
"Je plaide non coupable"
- 2.30—Ni oui ni non (C)
- 3.00—Femmes d'aujourd'hui
- 4.00—Bobino (C)
- 4.30—Sol et Gobelet (C)
- 5.00—Linus (C)
- 5.30—La vie qui bat (C)
- 6.00—Première édition et météo
- 6.05—Au jour le jour
- 6.25—Editorial du Jour
- 6.30—Nouvelles régionales et sportives
- 6.45—Le parti québécois
- 7.00—Elle et lui
- 7.30—Boni Populaire Desjardins
- 8.00—Réal Giguère Illimité
- 9.00—Rue des Pignons (c)
- 9.30—Moi et l'autre (c)
- 10.00—Trus pour un (c)
- 10.30—Caméra 69

- 11.00—Téléjournal
- 11.21—Nouvelles du sport
- 11.32—Ciné-Club:
"Septième sceau"

MERCREDI

- 9.00—L'agriculteur de demain
- 9.30—Le grande aventure (c)
- 10.00—Math-Vision "Mathématiques"
- 10.30—En mouvement
- 10.45—Monsieur Surprise (C)
- 11.00—La souris verte
- 11.15—Dites-moi
- 11.45—Toute la ville en parle
- 12.00—Edition du midi
- 12.15—Aujourd'hui
- 1.00—Cinéma:
"Jeux précoces"
- 2.30—Oui ou non (C)
- 3.00—Femmes d'aujourd'hui
- 4.00—Bobino (C)
- 4.30—Franfreluche (c)
- 5.00—Fourmi atomique (c)
- 5.30—Richard cœur de lion
- 6.00—Première édition et météo
- 6.05—Au jour le jour
- 6.25—Editorial du Jour
- 6.30—Nouvelles régionales et sportives
- 6.45—Ecole du bonheur
- 7.00—L'homme de fer
- 8.00—Les Grands Films:
"Train d'enfer"
- 10.00—Tirez au clair
- 11.00—Téléjournal
- 11.17—Cinéma:
"Les évadés de la nuit"

CJBR-FM

un
nouvel
horaire
pour une
détente
parfaite

LA SEMAINE À**cjbr**

(semaine du 3 au 9 mars 1969)

Lundi

- 11.04—Le Père Legault
- 1.00—Radio-Journal
- 1.30—Un homme vous écoute
- 6.30—Présent
- 8.30—Sur toutes les scènes
du monde

Mardi

- 9.00—Orchestre symphonique
de Montréal
- 10.00—Des livres et des
hommes

Mercredi

- 8.33—Mercredis de la musique

Jeudi

- 10.00—Horizons

Vendredi

- 8.33—Rendez-vous à l'opéra

Samedi

- 10.00—Tante Lucille
- 6.30—Place aux jeunes

Dimanche

- 7.00 ou 7.30—Le hockey du
dimanche

cjbr

FM

(semaine du 28 février au 6 mars 1969)

VENDREDI

- 3.00 P.M. CHANSONS FRANÇAISES
hélène martin
- 3.30 PM MATINEE CLASSIQUE
"roméo et julette" — symphonie dramatique — berlioz; — quintette en do majeur op. 29 beethoven (quatuor de budapest et walter trampler, altiste).
- 5.30 PM JAZZ
les groupes de gary burton, sonny rollins et clark terry.
- 6.00 PM CONCERT PROMENADE
STEREO
- 7.00 PM L'HEURE DU CONCERTO
concerto no 3 en sol pour 2 guitares — haydn; — concerto pour harpe — haendel marcel grandjany, harpiste). — concerto en ré majeur pour violon — beethoven (yehudi menuhin, violoniste).
- 8.00 PM UN CONCERT DE VOTRE
CHOIX
- 10.00 PM CHANSONS FRANÇAISES
jacques brel.
- 10.30 PM MUSIQUE DE CHAMBRE
STEREO
sonate no 3 en ré pour violon et piano — icclair; — duo en sol majeur pour violon et alto — mozart; — octuor en mi bémol majeur op. 20 — mendelssohn; —
- 11.30 PM JAZZ
shirley scott et son quintette.

SAMEDI

- 3.00 PM CHANSONS FRANÇAISES
guy bontempelli.
- 3.30 PM CONCERT STEREO
concerto no 1 en mi mineur pour piano — chopin; — symphonie no 3 en ré mineur — bruckner; — 3 suites d'orchestre — coates; —
- 5.30 PM JAZZ CLUB
la chanteuse odetta.
herb ellis et charlie bird, guitaristes et groupe.
- 6.30 PM CONCERT PROMENADE
STEREO
- 7.30 CONCERTOS
concerto no 2 pour piano — rachmaninov; — concerto en la mineur pour violoncelle — saint-saens (janos straker, violoncelle).
- 8.30 PM CHANSONS FRANÇAISES
frank fernandel chante vincent scotto.
- 9.00 PM MUSIQUE DE CHAMBRE
quatuor no 18 en do "dissonant" — mozart; — sonate en fa op. 17 pour cor et piano — beethoven; — quintette en fa pour piano et cordes op. 34 — brahms.
- 10.00 PM RECITAL VOYAL STEREO
robert merrill, baryton.

10.30 PM CONCERT DU SAMEDI

- "esméralda" — pas de deux — drigo; — symphonie no 2 — dvorak; — valse nobles et sentimentales — ravel;
- 11.30 PM FOLKLORE
en roumanie.

DIMANCHE

- 3.00 PM CONCERT STEREO
2 cantates nos 56 et 82 — bach (mack harrell baryton et chœurs et orch. dir. r. shaw); — variations "diabelli" — beethoven (john browning, pianiste); — pièces en concert — couperin; —
- 5.00 PM JAZZ CLUB
rex stewart trompette et orchestre.
sidney béchet et orchestre.
- 6.00 PM CONCERT PROMENADE
STEREO
- 7.00 PM CHANSONS FRANÇAISES
christian quitreau.
- 7.15 PM CHRONIQUES DU
DIMANCHE
lisette morin.

- 7.30 PM L'HEURE DU CONCERTO
concerto pour basson — debinsmortier; — concerto no 2 pour violon — mozart; — concerto en ré mineur pour flûte — c.o.e. bach; —

- 8.30 PM SYMPHONIES
les femmes de bonne-humeur — scarlatti; — symphonie no 101 — haydn; —

- 9.30 PM RECITAL VOCAL STEREO
victoria de los aneels soprano.

- 10.00 PM MUSIQUE SACREE
"la vendita del core" — legrenzi (rosanna carteri, marie-luce bohe, michel lecoq, andré vessières et l'ensemble dir. par roger blanchard).
- 11.00 PM MUSIQUE DE CHAMBRE
4 ballades et 2 scherzos — chopin.

LUNDI

- 3.00 PM CHANSONS FRANÇAISES
catherine sauvage.
- 3.30 PM CONCERT DU LUNDI
4 rhapsodies hongroises — liszt — symphonie no 6 — prokofiev; — quatuor en la mineur op. 13 — mendelssohn; — concerto pour clarinette — nielsen; —
- 5.30 PM JAZZ HOT
orchestre de gil evans
- 6.00 PM CONCERT PROMENADE
STEREO
- 7.00 PM CONCERTOS EN STEREO
concerto pour violoncelle — dvarak; — concerto pour guitare — dodgson; —

8.00 PM CONCERT STEREO

- cantate pour voix seule — stoelzel; — symphonie no 1 — weber; — sérénade pour cordes — tchaikowsky; — concerto no 5 pour violon vieuxtemps; — les océanides op. 73 — sibélius.

10.00 PM L'HEURE STEREO

- cassation no 1 en sol k. 63 — mozart; — concerto pour clavicin — muthel; — septuor en ré mineur op. 74 — hummel;

11.00 PM RECITAL VOCAL

- jerome hines, basse.

11.30 PM JAZZ STEREO

- jimmy smith.

MARDI
3.00 PM MATINEE STEREO

- symphonie no 3 — mahler (maureen forrester contralto et orch. des concertos d'amsterdam, dirigé par b. haitink); — fantaisie hongroise pour piano et orchestre — fisz; — visions fugitives op. 22 — prokofiev; — concerto pour violon — stravinsky.

5.30 PM CHANSONS FRANÇAISES

- pia colombo.

**6.00 PM CONCERT PROMENADE
STEREO**

- 7.00 PM SYMPHONIES
symphonie sur un air montagnard français — d'indy; — danses symphoniques — rachmaninoff.

8.00 PM SOIREE D'OPERA

- "don pasquale" — gaetano donizetti (corena, scutti, onena krause et orch. et les chœurs de l'opéra de vienne dir. I. kerstesz).

10.00 PM MUSIQUE DE CHAMBRE

- 3 sonates pour violon et piano — mozart;

11.00 PM JAZZ

- herbie mann.

11.30 PM CHANSONS FRANÇAISES

- michel aubert.

MERCREDI
3.00 PM CONCERT DU MERCREDI

- concert dans le goût théâtral — couperin; — quatuor en ré majeur — dittersdorf; — symphonie fantastique — berlioz; — "roméo et julette" — prokofiev; — concerto no 1 pour piano — bartok; —

5.30 PM CHANSONS FRANÇAISES

- michèle arnaud.

**6.00 PM CONCERT PROMENADE
STEREO**

- 7.00 PM L'HEURE STEREO
musique de "carmen" — bizet (orch. de théâtre de bolshoi dir. g. rozhdestvensky). — suite de "le lac des cygnes" — tchaikowsky (orch. phil. royal dir. sir adrian boult).

8.00 PM LES NOUVEAUX DISQUES

- enr. stéréo iramac 6509 — 6530 — 4 sonates pour violon et piano de haendel, vitali, senaillé et tartini (nap de klyn et rudolf jansen solistes). — concerto en la bémol pour piano — schumann (la pianiste, danielle déchenne et orch. phil. dir. david zinman).

9.00 PM OPERETTE

- "gigi" — kerner et loewe (jan pearce, robert merrill, jane powel et phil harris).

9.30 PM CONCERTOS EN STEREO

- concertino pour cor — donizetti; — concerto op. 17 no 4 en mi mineur — aubert; — concerto no 12 pour trompette, cordes et continuo — corette; — concerto no 21 en do majeur pour piano — mozart (geza anda, pianiste).

10.30 PM RECITAL VOCAL

- montserrat caballé, soprano.

11.00 PM CONCERT JAZZ

- jack wilson, pianiste et son sextette.
le septette de larry young, organiste.

JEUDI
3.00 PM CONCERT DU JEUDI

- symphonie no 8 en do mineur — bruckner (orch. phil. de berlin dir. eugen jochum) — quatuor en sol mineur op. 25 — brahms; — mélodies de anton dvarak; — divertimento de "le baiser de la fée" — stravinsky.

5.30 PM JAZZ HOT

- phil nimmons group.

6.00 PM CONCERT SYMPHONIQUE

- "pelleas et méliande" — suite J fauré; — "la fille mal gardée" — ballet — hérold; — rhapsodie pour saxophone et orchestre — debussy; —

7.00 PM CHANSONS FRANÇAISES

- charles aznavour.

7.30 PM CONCERTOS

- concerto pour clarinette — weber; — concerto en la pour 2 pianos — mendelssohn; —

8.30 PM TEMOIGNAGES

- claudé lévi-strauss, professeur au collège de France nous confie "l'histoire de notre temps" 1930 1967.

9.00 PM MUSIQUE DE CHAMBRE

- quatuor no 1 — berwald; — sonate en si bémol pour piano — schubert; —

10.00 PM JAZZ

- ornette coleman.

**10.30 PM CONCERT PROMENADE
STEREO**

- 11.30 PM RECITAL VOCAL
bernard kruysen, baryton.

**Pour
vos
annonces
signalez
723-3149**

Moi et l'autre
mardi 4, 21 h 30

Gratien Gélinas invite Dodo et Denise à faire partie de son spectacle

La semaine dernière, l'équipe de *Moi et l'autre* participait au jeu *A la seconde* et subissait l'interrogatoire des participants dont Gratien Gélinas fait partie. Cette fois, ce sera le créateur de *Fridolin* qui sera le comédien invité à l'émission *Moi et l'autre* du mardi 4 mars à 21 h 30.

Il y jouera son propre rôle, celui de directeur de la Comédie-Canadienne. L'auteur Gilles Richer a imaginé une intrigue qui constitue un excellent prélude à la revue «*Moi et l'autre*» qui doit prendre, ces jours-ci, l'affiche du théâtre de la rue Ste-Catherine, à Montréal.

Comédien, auteur dramatique, directeur de théâtre, cinéaste, Gratien Gélinas est l'une des personnalités marquantes du spectacle, au Québec.

C'est en 1937 qu'il popularise *Fridolin*, sorte de gavroche québécois, le gamin à la fronde. En 1948, *Ti-Coq*, sa première pièce, remporte un succès foudroyant et devient un film en 1953. L'été dernier, la Comédie-Canadienne présentait ce film et les «*Fridolinades*» en rétrospective.

En 1954, Gratien Gélinas écrit *les Quat'fers en l'air* pour la télévision de Radio-Canada et y joue le rôle du barbier Exupère Lajoie.



Homme de théâtre aimable et courtois, Gratien Gélinas a le souci de la qualité et le respect du public, public qu'il avait si gentiment accueilli, lors du gala du 10e anniversaire de la Comédie.

R.B.



CJBR-TV Rimouski